

人海長龍事，樵水關鄉板趁清齋云何子產居與乘政使斯民托惠懷  
因泉



# 采墨浮生

葉因泉的藝術

葉氏家屬捐贈作品展

## War and Peace

The Art of Yip Yan Chuen

Gifts from the Yip Family

21.3 - 17.5.2009

廣東省立中山圖書館及

香港中文大學

中國文化研究所文物館聯合主辦

Jointly presented by The Sun Yat-Sen  
Library of Guangdong Province and Art  
Museum, Institute of Chinese Studies, The  
Chinese University of Hong Kong



# 葉

因泉 (1903-1969) 在二十世紀二、三十年代主編《字紙簾》及《半角漫畫》，創作了風靡粵港的“阿老大”、“太史先生”，成為名著一時的漫畫家。在三十至五十年代的亂離時期他繪畫了《抗戰流民圖》及足跡所至之廣東、廣西各地，尤其是廣州、香港兩地之寫生圖，凡三百多幅，多是傾注深情的民生實況寫照。其後他的創作重點轉移到國畫去，繪畫不少風俗畫、山水畫。展品精選自葉因泉家屬捐贈作品，並商借廣東省立中山圖書館珍藏之《抗戰流民圖》整套及漫畫書刊原書一併來港展出。同時附展潘峭風女士、葉氏藏畫及朋輩送贈的書畫。

**Y**ip Yan Chuen (1903-1969) was better known as a cartoonist before the Sino-Japanese War in the 20th century. He founded two cartoon periodicals in the 1920s to 1930s and was very active in promoting the comics. With the foray of the Japanese troops he fled Guangzhou and Hong Kong to other parts of Guangdong and Guangxi and did numerous sketches while he was on the move. Among his most impressive works are an album of 'Refugees in Wartime', and a great number of landscape and village scenes. This exhibition presents principally the recent gifts of paintings and sketches by the Yip family members to the Art Museum. The 'Refugees' album is also on show through a loan from the Sun Yat-Sen Library in Guangzhou. To supplement Yip's artwork, strip cartoons, paintings by his wife, Ms. Pun Chiu Fung, and paintings from the late Yip Yan Chuen's collection will be included in the exhibition.





東方明珠圖 1953年作  
Pearl of the East Dated 1953



九龍旺角上海街夜市  
(《風景寫生冊》之二三一)  
1950年作  
Night Market at Shanghai Street,  
Kowloon  
(Landscape sketches, no. 231)  
Dated 1950

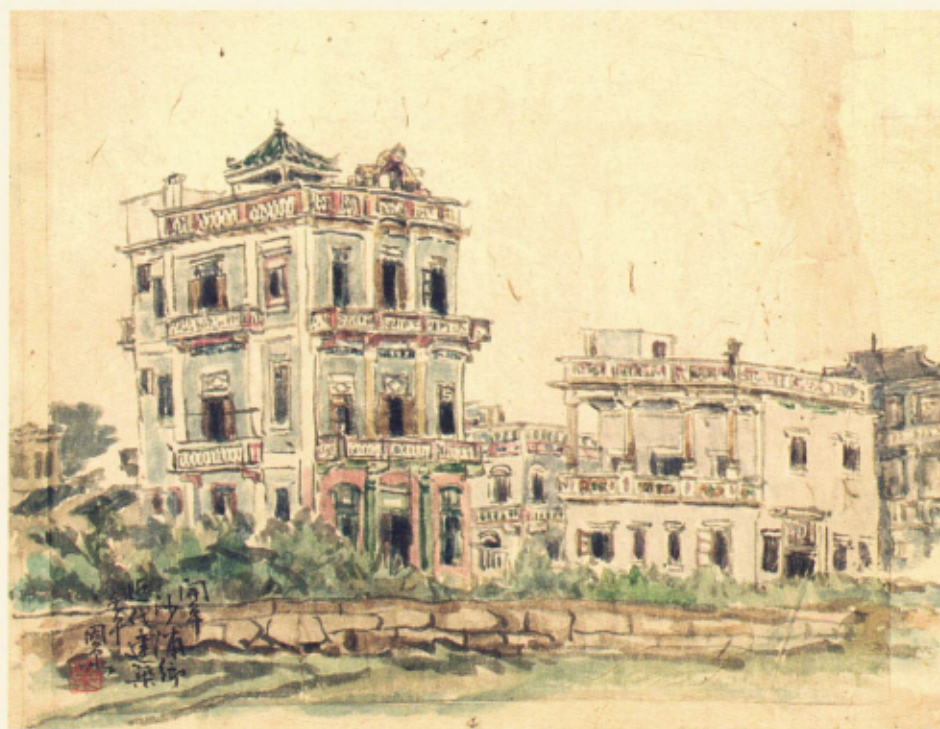
香港仔  
(《風景寫生冊》之二四〇)  
1950年作  
Aberdeen  
(Landscape sketches, no. 240)  
Dated 1950







武宣游龍灘（《風景寫生冊》之四九） 1942年作  
 Youlong Shoal, Wuxuan County (*Landscape sketches, no. 49*)  
 Dated 1942



開平沙浦鄉（《風景寫生冊》之七八） 1942年作  
 Shapu Village, Kaiping County (*Landscape sketches, no. 78*)  
 Dated 1942



却說混沌一氣初生成，  
先有屁後有天地日月星；  
去今上下八千年，  
人人都生在屁中生。

屁中生，  
屁氣頗太清，  
屁聲清且輕，  
屁德有時靈，  
而力自恢宏，  
力亦有時靈，  
而淫自泰亨。

君不見，  
世間大屁千萬萬，  
又不見，  
小屁靈靈連珠鳴，  
中天日月不敢明！

# 屁德頌

我們作新詩之四

單丁

何論南京與北平，  
何論德法美日英；  
更何論，  
孔老二，  
克魯泡特金，  
尼古拉列寧；  
誰不是，  
屁屁橫！  
誰不是，  
屁屁橫！  
更誰不是為屁使人憎與傾！  
吁嗟乎，  
丈夫當為屁王榮，  
如何裙底作嘔嘔，  
轟然一聲褲襠崩，  
千人萬人一齊驚！  
吁嗟屁兮曉與衡！

## 《字紙籠》第二卷第二期

1929年出版

Zishilu (Wastebasket)

Vol. 2, issue 2

Published 1929



## 為食街（《太平即景》漫畫）

1950年代作

Food Stalls

(Views of the City, comic series)

Datable to the 1950s





《半角漫畫》  
第六卷 第十一期  
1929年出版  
Banjiao Manhua (Half-dime comic)  
Vol. 6, issue 11  
Published 1929

